



L'INTIME &
L'AILLEURS

Libretto

Supplément à la revue
PAGE des Libraires



Supplément à la revue *PAGE des libraires* n°220 – Été 2023
Maquette : Esther Pailhou, d'après la revue *PAGE des libraires*
Directeur de la publication : Sidney Habib
N° de commission paritaire : 0322K88862
N° ISSN : 1145-6094

L'édito

PAR VERA MICHALSKI-HOFFMANN
PRÉSIDENTE DU GROUPE LIBELLA



Vingt-cinq ans après sa création, Libretto demeure une collection tout à la fois patrimoniale et contemporaine qui puise aussi bien dans les fonds des maisons du groupe Libella que dans ceux d'autres qui lui sont extérieures, avec la promesse de (re) découvertes de textes oubliés ou rares qui font la part belle à l'imaginaire et aux parcours singuliers et exotiques.

Aux côtés d'auteurs aussi emblématiques que Jack London – dont Libretto a réédité et restitué dans leurs versions d'origine pas moins de quarante-trois livres –, le Chilien Francisco Coloane, Bernard Ollivier et sa *Longue marche* sur la Route de la soie... des plumes d'aujourd'hui s'imposent dans notre fonds, ainsi, parmi tant d'autres, Guillermo Arriaga et son *Doux parfum de mort*, et tout récemment Gouzel Iakhina avec *Zouleikha ouvre les yeux* ou Ante Tomić et son *Miracle à la combe aux Aspics*.

Sans l'indéfectible soutien des libraires tout au long de ces vingt-cinq années, sans vos coups de cœur, Libretto ne fêterait pas ce quart de siècle et ne pourrait proposer ce catalogue de plus de six cents titres. Que vous soyez lecteurs au long cours, ou que vous mettiez pour la première fois le pied à bord de notre navire, ce supplément pourrait bien donner lieu à de belles découvertes. Pour préparer votre voyage, nous partageons avec vous dans les pages qui suivent la bibliothèque idéale des libraires, les favoris de la maison, ainsi que les grands domaines qui ont façonné notre histoire. Alors, êtes-vous prêts à plonger dans notre malle aux trésors ?

Merci à vous !

Entretien

ÉRIC LAHIRIGOYEN

Directeur éditorial de Libretto

AURÉLIE JANSSENS

Librairie Page et Plume à Limoges

Aurélien Janssens - Libretto, c'est 25 ans d'existence et plus de 600 titres encore disponibles au catalogue. Comment choisissez-vous les livres qui vont être publiés en Libretto ?

Éric Lahirigoyen - Libretto est un acteur très particulier du marché du livre au format poche. À la différence des maisons à très large diffusion, il s'agit pour nous de respecter une ligne éditoriale très forte depuis le lancement de la maison en 1998 : raconter des histoires en prenant le lecteur par la main et en l'entraînant sur des chemins qui le sortent de son ordinaire. Il peut s'agir de contrées lointaines, mais également d'époques tout aussi lointaines voire imaginaires. C'est ainsi que les livres de cette collection prennent facilement place au pied du sapin autant que dans la valise à la veille d'un départ en vacances. C'est pourquoi les quelque 600 titres actifs du catalogue offrent bien souvent un dépaysement et posent un regard singulier sur le monde... de l'Orient à l'Occident, des origines de l'écriture aux littératures d'aujourd'hui. Les textes publiés se veulent être un miroir que l'on promènerait sur le monde, pour mieux se connaître en tant qu'individu.

A. J. - En feuilletant le catalogue, on se rend compte qu'on peut y trouver des « classiques » mais aussi des textes plus contemporains. Comment s'opère cet équilibre subtil dans le catalogue ?

É. L. - Peu importe l'époque à laquelle un texte a pu être écrit. Il est bien souvent étonnant de constater à quel point un ouvrage composé il y a plusieurs décennies, voire plusieurs siècles, peut éclairer notre époque. C'est le cas notamment d'*Alamut*, de Vladimir Bartol, roman paru en Slovénie en 1938, qui reste malheureusement toujours étroitement lié à l'actualité. Pour enrichir le catalogue se pose toujours la question de la force d'un texte. Les 600 titres encore actifs à ce jour, démontrent bel et bien que leur propos résiste au temps qui passe. Quelques exceptions dérogent évidemment à la règle, mais la majorité d'entre eux peuvent désormais prétendre à un statut de classique depuis leur intégration dans le fonds : *La Boîte en os* d'Antoinette Peské, ou *Water Music* de T.C. Boyle... Je me focalise donc davantage sur la force du traitement que sur la période d'écriture du livre.

A. J. - Depuis quelques années, les domaines du « poche » et du « semi-poche » attirent de plus en plus d'éditeurs. Comment rester une maison d'édition importante, incontournable, face à cette nouvelle concurrence ? Comment rassurer tout en se renouvelant ?

É. L. - Vous avez raison, il y a 25 ans, Libretto jouissait d'une position très privilégiée car quasi unique sur son segment, le semi-poche. En 2023, les collections font florès et parvenir à repérer des titres dans toute la richesse de la production de l'édition francophone est plus rude qu'avant. Je suis tenté de dire que

pour rester présent il faut tout changer sans trop changer. Si vous prenez en main un ouvrage de la collection paru en 1998 et le même titre en 2023, vous constaterez aisément que la maquette n'est plus du tout la même, que la typographie tant des couvertures que des pages intérieures s'est adaptée au lectorat d'aujourd'hui. Cependant, la contrainte que je m'impose quant au choix est celle de me dire : ce texte résistera-t-il au temps qui passe ? Je ne gagne pas à tous les coups... mais c'est là un exercice auquel je me plie à chaque fois que je lis un ouvrage. Sur le fond donc, la permanence et son corollaire, la cohérence, font en effet que Libretto résiste plutôt bien — pour l'instant.

A. J. - Comment allez-vous célébrer ces 25 ans en librairie ?

É. L. - Tout d'abord, par un programme de nouveautés particulièrement enthousiasmant appuyé par deux campagnes spéciales en librairie. Car si Libretto célèbre son vingt-cinquième anniversaire cette année, c'est bien aux libraires qu'il le doit : sans le relais de ceux-ci, aucun des titres de notre fonds n'existerait. La première de ces campagnes se déroule actuellement grâce à un dispositif d'affiches,

de marque-pages, un catalogue exhaustif mis à jour et un cadeau à destination des acheteurs : un éventail cette année. La seconde campagne, « So british », débutera en octobre et aura pour thème la littérature anglaise, très présente chez Libretto.

A. J. - Choisir un titre du catalogue serait comme vous demander de choisir parmi vos enfants. Néanmoins y a-t-il parmi eux un livre ou un auteur, une autrice, pour lequel vous avez une tendresse particulière et auquel vous pensez qu'on n'a pas assez accordé d'importance ?

É. L. - Le problème qui se pose à moi est que mon livre préféré varie selon mon humeur... c'est une question terrible. Je me plie cependant à l'exercice, et en cet instant je jette mon dévolu sur *Rue des Maléfices* de Jacques Yonnet dont Prévert et Queneau ont dit qu'il est le plus grand livre jamais écrit sur Paris. Un livre qui empêche de dormir tant les histoires « vraies » qui y prennent la forme de contes ne sont pas de tout repos. À la manière d'un Cendrars, Jacques Yonnet évoque les faits divers et les drames d'un monde disparu.



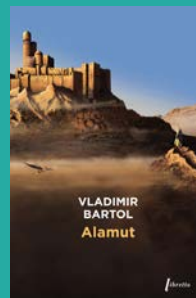
1998

Lancement de Libretto, poche des éditions Phébus, avec quatre premiers titres : *La Dame en blanc* de **William Wilkie Collins**, *Moonfleet* de **John M. Falkner**, *Alamut* de **Vladimir Bartol** et encore *Water Music* de **T.C. Boyle**



1999

Publication des deux premiers titres de **Jack London** : *Le Peuple d'en bas* et *Les Enfants du froid* dans une traduction révisée et complétée ; *La Mémoire du fleuve* de **Christian Dedet**, prix des Libraires ; *Un jardin à Téhéran* de **Shusha Guppy**, Grand Prix des lectrices *Elle*



2000

Le voyage s'ancre dans le catalogue avec *Longue Marche* de **Bernard Ollivier** ; *Bêtes, Hommes et Dieux* de **Ferdynand Ossendowski** ; *Cap sur la gloire* d'**Alexander Kent**, premier volume des aventures du Capitaine Bolitho

2001

Nouvelle édition des *Mille et Une Nuits* par René R. Khawam, à partir des manuscrits originaux ; *La Boîte en os* d'**Antoinette Peské**



2002

Sublimes paroles et idioties de Nasr Eddin Hodja dans l'édition de Jean-Louis Maunoury ; *Le Cavalier suédois* de **Leo Perutz** ; *À marche forcée* de **Slavomir Rawicz** ; *Ma double vie* de **Sarah Bernhardt**

2004

Laissez-moi de **Marcelle Sauvageot** ; *Rue des Maléfices* de **Jacques Yonnet** ; *Tsiganes* de **Jan Yoors** ; *Fantaisies* d'**E.T.A. Hoffmann** dans une édition de Madeleine Laval

2005

Moby Dick d'**Herman Melville** dans la traduction d'Armel Guerne ; *Le Quinconce* de **Charles Palliser**

2007

Vingt-quatre heures d'une femme sensible de **Constance de Salm**, court roman qui inspirera Stefan Zweig pour *Vingt-quatre heures de la vie d'une femme*



2008

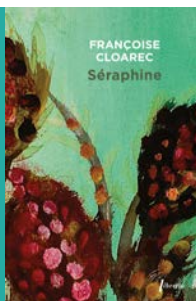
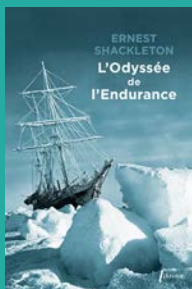
Séraphine de **Françoise Cloarec** adapté au cinéma par Martin Provost ; le film récoltera 7 Césars en 2009

2011

Le Vent dans les saules de **Kenneth Grahame**

2012

Libretto quitte le giron des éditions Phébus pour devenir la maison d'édition poche du groupe Libella (Buchet/Chastel, Phébus, Noir sur Blanc) ; le *L* se substitue au *P* de Phébus sur les couvertures



2013

Le Jour des corneilles de **Jean-François Beauchemin**
Le Tigre de **John Vaillant**

2014

Sur les ossements des morts d'**Olga Tokarczuk**,
prix Nobel de littérature

2016

Croc-Blanc de **Jack London** dans une nouvelle
traduction de Stéphane Roques

2018

La Source au bout du monde de **William Morris**,
livre clé en fantasy et référence pour J.R.R Tolkien

2019

*La Fabuleuse Découverte de la tombe
de Toutankhamon* de **Howard Carter** ;
Les Sept Piliers de la sagesse de **T.E. Lawrence**,
édition d'Oxford, version de référence de ce livre
mythique

2020

Dix petites anarchistes de **Daniel de Roulet**

2021

Zouleikha ouvre les yeux de **Gouzel Iakhina**
La maquette de la collection évolue

2022

Miracle à la Combe aux Aspics d'**Ante Tomić**
La Chute de la maison Usher, premier tome
de l'intégrale des nouvelles d'**E.A. Poe** dans
une traduction inédite de Christian Garcin
et Thierry Gillyboeuf ;
107 ans après son naufrage, on retrouve l'épave
de l'Endurance, en mer de Weddel. Libretto en
avait publié le récit pour la première fois en 2000 :
L'Odyssée de l'Endurance d'**Ernest Shackleton**

43 livres de Jack London
2 prix Nobel de littérature
25 ans
58 adaptations en séries et en films
L'âge de libretto
600 titres au catalogue
16 livres dont l'action se déploie sur plusieurs volumes
21 domaines linguistiques représentés

CROC-BLANC

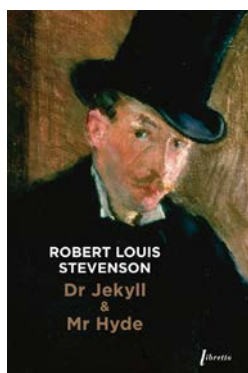
Jack London

Traduit de l'anglais par Stéphane Roques

Dans les terres sauvages et glacées du Grand Nord, un jeune loup au poil gris et aux dents si blanches qu'un Indien le baptise Croc-Blanc, apprend à lutter pour la vie et s'approche petit à petit de la civilisation. Au fil de ce formidable roman d'aventures, qui a marqué des générations de jeunes lecteurs, et dans lequel on entre dans la conscience de l'animal, Jack London montre le caractère poreux de la frontière entre les espèces, célèbre la beauté de cette nature inhospitalière et l'esprit de liberté. Un texte culte qui se lit toujours avec éblouissement à l'âge adulte.

Par Sarah Gastel

Librairie Terre des livres (Lyon)



DR JEKYLL & MR HYDE

Robert Louis Stevenson

Traduit de l'anglais par Armel Guerne

Si l'Écossais Robert Louis Stevenson est bien connu pour son roman *L'Île au trésor*, il l'est tout autant pour son court texte *Dr Jekyll & Mr Hyde*, paru en 1886, où l'écrivain voyageur délaisse l'océan pour explorer les contrées obscures de l'âme humaine. Jekyll un bienveillant homme ? Hyde l'incarnation du mal ? Au fil du récit, la frontière qui les sépare est de plus en plus ténue. Allégorie de l'âme humaine écartelée entre morale et désir, ce texte délicieusement sombre et méandreux, dérangeant et cauchemardesque, est bien plus complexe, subtil et métaphorique que ce qu'ont pu laisser entendre les nombreuses adaptations qu'il a suscitées.

Par Emmanuelle George

Librairie Gwalarn (Lannion)

MIRACLE

À LA COMBE AUX ASPICS

Ante Tomić

Traduit du croate par Marko Despot

Loin des tumultes de la ville, isolé dans une montagne, vit Jozo. Cet être épouvantable a eu quatre fils qu'il a élevés bon gré mal gré jusqu'à l'âge adulte, en ayant probablement peu entendu parler d'éducation bienveillante. Devenus aussi fins et subtils que leur père, les garçons ont repris l'habitude paternelle d'accueillir les promeneurs à coups de kalachnikov et de se nourrir uniquement de polenta, incapables d'une quelconque prise d'initiative culinaire. Un jour, pourtant, l'un des fils se décide à partir... Ils sont rares les romans qui vous font sincèrement éclater de rire, mais celui-ci en fait partie. De péripéties rocambolesques en saillies acerbes en passant par d'hilarantes descriptions, ce roman jubilatoire est idéal en cas de baisse de moral !

Par Pauline Régnacq

Librairie Le Failler (Rennes)



LE CAVALIER SUÉDOIS

Leo Perutz

Traduit de l'allemand par Martine Keyser

Leo Perutz et son cavalier suédois nous entraînent dans les plaines enneigées d'Europe centrale à la poursuite de Piège-à-poules, un voleur qui usurpe l'identité de Christian von Tornefeld, déserteur de l'invincible armée suédoise, pour gagner sa fortune et le cœur de sa promise. Mais tout n'est pas aussi simple qu'un pacte scellé dans des forges étranges. Tantôt roman historique, tantôt roman fantastique, ou encore roman d'aventures, *Le Cavalier suédois* fait partie de ces textes qui restent gravés dans la mémoire de ceux qui l'ont lu pour que perdure la littérature à travers les années et les frontières.

Par Juliet Romeo

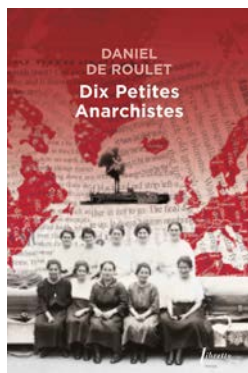
Librairie La Madeleine (Lyon)

LAISSEZ-MOI

Marcelle Sauvageot

Marcelle Sauvageot écrit *Laissez-moi* peu avant sa mort, en 1934. Ce texte, c'est l'histoire d'une femme qui se rend de nouveau au sanatorium afin de soigner sa maladie. Sur place, elle ouvre une lettre remise un peu plus tôt par son amant ; il lui annonce son mariage à venir. Blessée et mourante, elle va alors commencer à démystifier l'homme qu'elle aime et à remettre en question sa condition de femme face au couple et à l'amour. Ce roman à l'écriture juste et fine est une photographie de l'hypocrisie des hommes face à leurs promesses. Au-delà de son chagrin, elle va tenter d'inventer une vie de liberté, bien que cela soit assez peu imaginable pour une femme dans la première moitié du XX^e siècle. *Laissez-moi* est un grand roman du matrimoine, un texte sensible et en avance sur son temps qui nécessite d'être redécouvert aujourd'hui.

Par Coralie Sécher
Librairie Coiffard (Nantes)



DIX PETITES ANARCHISTES

Daniel de Roulet

Elles étaient dix. On disait d'elles qu'elles étaient dix petites anarchistes ! Dix jeunes femmes prêtes à quitter le Vallon Suisse qui les avait vues naître, en quête d'une vie plus juste. Ce texte est une incroyable rencontre, l'histoire de dix esprits éclairés, politiquement engagés, forts d'une conviction : une société égalitaire, fondée sur l'entraide et le respect des capacités de chacun, était possible. Elles iraient chercher leur paradis anarchiste de l'autre côté de l'Atlantique au prix d'un grand courage et de quelques malheurs. Une aventure humaine qui impose le respect, une lecture qui donne envie de soulever des montagnes.

Par Gaëlle Maindron
Librairie Livres in Room (Saint-Pol-de-Léon)

DIRTY WEEK-END

Helen Zahavi

Traduit de l'anglais par Jean Esch

Lire *Dirty week-end*, c'est éprouver la même jubilation que regarder un film de Tarantino, époque *Jackie Brown* et *Boulevard de la mort*. Punchlines à foison, détachement hilarant et hémoglobine outrancière. Tout est dit dans l'incipit : « Voici l'histoire de Bella qui se réveilla un matin et s'aperçut qu'elle n'en pouvait plus. » De quoi ? Des mains baladeuses, des regards lubriques, des insultes. Bella est fatiguée et elle aimerait juste qu'on la laisse tranquille, lire ses livres et son journal dans son sous-sol humide de Brighton. Alors Bella décide de passer à l'action. Et nous offre un extraordinaire exutoire à consommer et à offrir sans modération à toutes les fatiguées.

Par Émilie Berto
Librairie Pantagruel (Marseille)



VINGT-QUATRE HEURES D'UNE FEMME SENSIBLE

Constance de Salm

Roman épistolaire quasi à sens unique, puisque composé de 46 lettres qu'une femme éperdue d'amour écrit à son amant parti dans la calèche d'une autre au sortir de l'opéra. 46 lettres en vingt-quatre heures qui déclinent toutes les nuances de la passion malmenée : amour, désespoir, rage, angoisse... Si ce court texte du début du XIX^e siècle nous plonge dans une manière d'écrire l'amour bien différente d'aujourd'hui, le magma des émotions est, lui, toujours le même et les chemins de la passion y apparaissent à la fois risqués et désirables...

Par Marie Michaud
Librairie Gibert Joseph (Poitiers)

ZOULEIKHA OUVRE LES YEUX

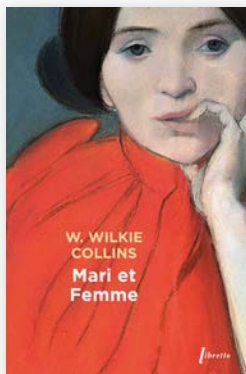
Gouzel Iakhina

Traduit du russe par Maud Mabillard

Zouleikha ouvre les yeux de Gouzel Iakhina est une véritable épopée. Le roman de la vie d'une femme mêlée à l'histoire du XX^e, entre combats intimes et conflits politiques. Le roman se déroule dans les années 1930, période d'oppression des koulaks par Staline. Zouleikha, comme une partie de sa communauté, va être déportée en Sibérie. Un récit sublime et terrible. Tout est là : la persécution, le goulag, la propagande et la terreur. Et pourtant l'autrice ouvre les portes à un récit d'une rare humanité. On souffre avec Zouleikha, et on suit sa marche vers l'éveil, celui d'une femme libre, une héroïne malgré elle, qui rencontre à nouveau l'amour, la joie de vivre et le bonheur de la maternité.

Par Linda Pommereul

Librairie Doucet
(Le Mans)



MARI ET FEMME

W. Wilkie Collins

Traduit de l'anglais par Éric Chédaille

W. Wilkie Collins est un auteur britannique, grand ami puis rival d'un certain Charles Dickens. Il connaît un immense succès avec *La Dame en blanc*. *Mari et Femme* s'ouvre avec la promesse de mariage d'un jeune homme, Geoffrey Delamain, à Anne Silvester. Mais celui-ci tente de séduire une riche veuve et essaie de casser sa promesse de mariage à tout prix. Ce livre se dévore grâce à son habile construction aux nombreux rebondissements : meurtres, vengeances, enquêtes et trahisons. Une fiction où l'ambiance victorienne côtoie la face sombre de la haute aristocratie. Un roman engagé et féministe.

Par Novelenn Louise

Librairie Les Cahiers Lamartine
(Les Sables-d'Olonne)



LES FORESTIERS

Thomas Hardy

Traduit de l'anglais par Antoinette Six

Après une année d'études à la ville où elle a acquis l'art et les bonnes manières de la haute société, selon les vœux de son père, Grace Melbury, de retour dans son village natal, n'est plus à même d'honorer la promesse d'épouser Giles Winterbone, forestier à l'allure par trop rustique. Devant les avances que lui fait un jeune médecin de bonne famille, Édred Fitzpiers, installé depuis peu dans le village, son père se prend à rêver de projet de mariage à la hauteur de l'ambition qu'il nourrit pour sa fille. Mais cette union fera-t-elle le bonheur de Grace ? On retrouve dans ce roman les thèmes chers à Thomas Hardy : l'élévation sociale, les désordres du cœur, la complexité du mariage.

Par Cécile Roussille

Librairie À la page (Vichy)

LA VIE COMMENCE À 60 ANS

Bernard Ollivier

Devenu rapidement un grand classique de Libretto, ce texte est un hymne à la retraite et pour les libraires une idée de conseil incontournable pour les cadeaux offerts à cette occasion. Comme une invitation à un hédonisme tardif, l'âge ouvre les portes de la liberté, du temps pour soi, qu'il soit intellectuel ou physique, de l'action et de l'engagement aussi, afin de profiter au mieux. Autour de cette retraite dont on parle tant actuellement, ce livre nous prend par la main pour suivre le chemin de la plénitude et de la sérénité.

Par Valérie Barbe

Librairie Au brouillon
de culture
(Caen)



LES LOCATAIRES DE L'ÉTÉ

Charles Simmons

Traduit de l'anglais par Éric Chédaille

Un petit bijou littéraire et fondateur sur le passage à l'âge adulte, sur le fait de vivre et grandir, le temps d'un été. Le roman débute ainsi : « *C'est pendant l'été de 1968 que je tombai amoureux et que mon père se noya.* » Cette phrase liminaire et cinglante annonce un double drame pour le narrateur, Mickaël, un adolescent de 15 ans. Il passe l'été avec ses parents dans un sublime lieu de villégiature au bord de l'océan, au cap Cod. Jusqu'au jour où Mickaël rencontre Zina, une jeune fille de 20 ans. Pour lui, c'est l'amour immédiat, il est comme foudroyé. Mais Zina et sa mère vont bouleverser l'ordre tranquille de Mickaël et de ses parents. Un chef-d'œuvre de subtilité pour ce roman d'apprentissage envoûtant qui fait de nombreuses références à *Premier amour* de Tourgeniev.

Par Christelle Georgel

Librairie L'Indépendante
(Saint-Gaudens)

LES CRIMES DE LA RUE MORGUE ET AUTRES NOUVELLES

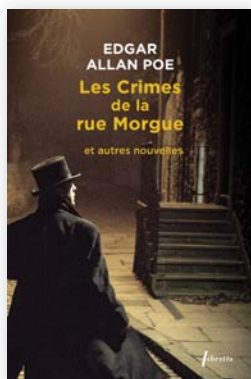
Edgar Allan Poe

Traduit de l'anglais
par Christian Garcin et Thierry Gillybœuf

Edgar Allan Poe, auteur aux multiples talents, est l'un des premiers romantiques américains. On le considère comme le créateur de littératures de genre : policier, fantasy et science-fiction. Les éditions Libretto, pour leur second recueil de nouvelles, nous proposent les textes écrits après les 30 ans de l'auteur. « Le Scarabée d'or », incroyable nouvelle qui a inspiré Stevenson pour son *Île au trésor* nous entraîne dans les rocambolesques aventures de William Legrand. Dans « La Fosse et la Pendule » Poe montre son incroyable dextérité à nous faire ressentir la peur de son personnage. « Le Cœur divulgateur » et « Le Chat noir » nous plongent dans la folie du narrateur. Unanimité pour ce narrateur aux multiples savoirs.

Par Halana Charron

La Librairie des Halles (Niort)



TOLSTOÏ

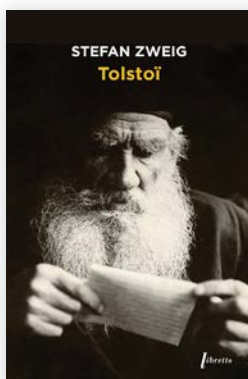
Stefan Zweig

Traduit de l'allemand
par Joseph Angelloz

Zweig est un immense romancier. Mais son travail de biographe va encore au-delà. Il sait magnifier ces vies de grands personnages en apportant un souffle romanesque aux éléments factuels. Son ouvrage sur Tolstoï ne déroge pas à ce constat. Il aborde le grand écrivain russe non pas de façon classiquement chronologique, mais à un moment clé de sa vie. Tolstoï entame la cinquantaine assailli de nombreux doutes et va chercher dans différents domaines un sens à sa vie. Stefan Zweig, comme pour de nombreux personnages illustres qu'il a fait revivre sous sa plume, ne cache pas son admiration pour ce grand maître. Un bijou de littérature !

Par Arnaud Bresson

Librairie Sauramps (Montpellier)



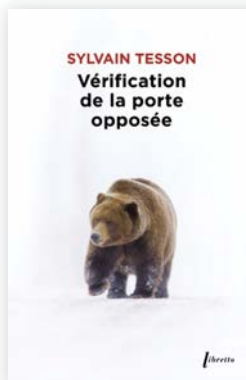
VÉRIFICATION DE LA PORTE OPPOSÉE

Sylvain Tesson

Attachez vos ceintures et partez en voyage avec Sylvain Tesson. *Vérification de la porte opposée* est un recueil d'une trentaine de nouvelles qui vous mèneront en Asie, et particulièrement en Russie. Qu'elles soient de belles leçons de morale ou plus violentes, toutes sont superbement menées et parfaitement conclues. Une écriture expressive et poétique, des descriptions immersives... Sylvain Tesson régale. Au moment du désarmement des toboggans, même si « *La solitude est le passager clandestin de l'âme* », le lecteur ne souhaite qu'une chose : repartir au plus vite. *Vérification de la porte opposée* est à consommer sans modération pour à peine plus que le prix d'un menu de restauration rapide.

Par Benoît Lacoste

Librairie Aux Feuilles Volantes (Saint-Paul-lès-Dax)



LE CHEVAL ROUGE

Eugenio Corti

Traduit de l'italien par Françoise Lantieri/Préface de François Livi

Le Cheval rouge est une œuvre romanesque hors norme par son ampleur historique : elle couvre une période de trois décennies, nous plonge dans les péripéties familiales des Niva depuis 1940 jusqu'en 1974. Épopée humaine, roman d'aventures, récit historique, ce roman est parmi les œuvres littéraires d'exception par son réalisme, son authenticité et son souffle romanesque. L'histoire de cette jeunesse engagée nous laisse interloqués, bouleversés, happés par ces moments graves : la Seconde Guerre mondiale en passant par la campagne russe, le communisme et les atrocités des goulags, le fascisme... Une œuvre remarquable à placer au côté des chefs-d'œuvre tels que *Guerre et Paix* de Tolstoï ou *Les Nus et les Morts* de Norman Mailer.

Par Hakim Merah

Librairie Maison de la presse (Aix-les-Bains)

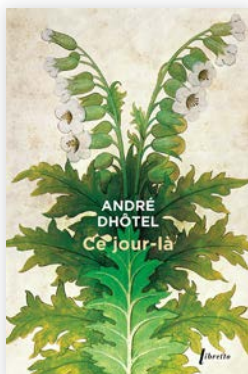
BIFTECK

Martin Provost

À Quimper, chez les Plomeur, on est boucher de père en fils. André n'est pas parti à la Grande Guerre. Il en profite pour bichonner les femmes des combattants, car ce dernier est aussi doué en découpe de viande qu'en plaisir de la chair. Il trouve un ingénieux stratagème pour élire chaque jour l'heureuse bénéficiaire de ses prouesses. Au retour des maris, en 1918, il retrouve sept bébés devant sa vitrine. Fuyant un cocu revanchard, il part en bateau vers l'Amérique et fait découvrir le monde à ses chers enfants. Un court roman fantasque, proche de la fable, avec une figure paternelle tendre comme un bon bifteck. Et il se situe dans la rue de ma librairie !

Par Catherine Le Pape

Librairie & Curiosités (Quimper)



CE JOUR-LÀ

André Dhôtel

Jean Paulhan qualifiait André Dhôtel de secret littéraire le mieux préservé. Il pronostiquait également que le jour où ce secret serait révélé il se hisserait au premier rang. Quel talent que celui de Dhôtel... *Ce jour-là* est une histoire ambiguë. Celle d'un duel entre deux frères – Fabien et Frédéric – se déroulant durant une période faite de troubles : l'Occupation. Un troisième personnage amènera cette longue nouvelle vers une forme de tragédie antique ; il s'agit d'Élisabeth. Triangle amoureux inquiétant suscitant les ragots du village. C'est là le génie d'André Dhôtel : faire du quotidien la matière première d'une fable. Il y a aussi la belle description de la campagne. La nature étant, dans l'œuvre de l'auteur, un personnage principal.

Par Lyonel Sasso

Librairie Dialogues (Morlaix)

MOONFLEET

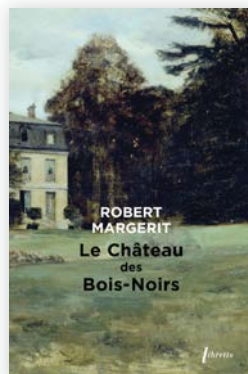
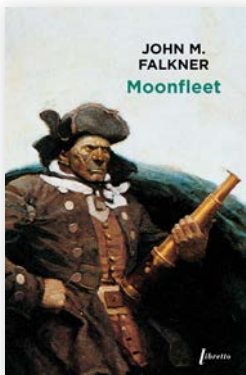
John M. Falkner

Traduit de l'anglais par Florence Herbulot

Moonfleet est un village du Dorset, au sud de l'Angleterre. John Trenchard, orphelin, a été recueilli par Elzévir, le patron du Pourquoi Pas, la taverne. Ce tavernier au grand cœur semble mener une véritable résistance au pouvoir local à travers un vaste réseau de contrebande. Que ce soit pour chercher le trésor d'une légende locale ou pour stopper les folies revanchardes d'un père adoptif, John va traverser de grands tumultes. L'amour qu'il porte en lui pourra-t-il triompher d'une lutte qui semble ne pouvoir prendre fin que dans le sang ? *Moonfleet*, écrit à la fin du XIXe siècle, est un grand livre d'aventure d'une grande modernité. Une vraie perle à lire et à relire.

Par Adrien Lemoine

Librairie La Manœuvre (Paris 11^e)



LE CHÂTEAU DES BOIS-NOIRS

Robert Margerit

Dans l'Auvergne d'après-guerre, Hélène, jeune orpheline venue de Paris, se marie avec Gustave, chatelain désargenté et flegmatique. Mais l'arrivée du fougueux cadet de la famille, Fabien, va tout chambouler. Huis clos gothique au milieu d'une campagne luxuriante, ce roman a le don de capter son lectorat grâce à la description de la nature, sombre et lumineuse à la fois, mais c'est surtout dans la profondeur psychologique de ses personnages que l'auteur excelle et nous fascine. Il parvient en effet à nous faire ressentir tout le poids des non-dits, et le dénouement final à la Hitchcock nous laisse chancelants. Un petit bijou injustement oublié.

Par Élise Hardt-Rillard

Librairie Le Tagarin (Binic-Étables-sur-Mer)

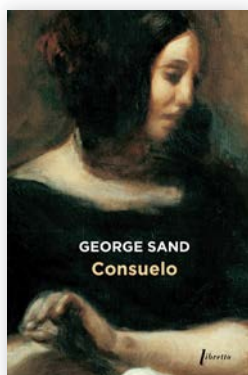
CONSUELO

George Sand

Consuelo, personnage éponyme du roman de George Sand, est une jeune cantatrice, d'origine espagnole, au destin hors du commun. Au cœur du XVIII^e siècle, de Venise jusqu'aux contrées nordiques, on suit le parcours initiatique de notre héroïne. On peut, à bien des égards, voir dans le personnage de Consuelo le pendant féminin de Wilhelm Meister de Goethe, mais la Porporina (ainsi surnommée par son professeur de chant Porpora) est beaucoup plus féconde de liberté ; émancipée des conventions sociales, elle n'obéit qu'à elle-même dans son désir d'égalité. Un grand roman, aussi foisonnant que passionnant.

Par Cloé Lebron

Librairie Rosemonde (Tours)



QUO VADIS ?

Henryk Sienkiewicz

Traduit du polonais par Maria Cieszevska

Quo vadis ? Où vas-tu ? C'est une locution latine célèbre que saint Pierre aurait adressée au Christ alors que l'apôtre fuyait la folie de Néron qui persécutait les premiers chrétiens, rendus responsables du grand incendie de Rome en l'an 64 de notre ère. C'est aussi le titre du grand roman de Henryk Sienkiewicz, auteur polonais, qui narre cet épisode et qui lui valut le prix Nobel de littérature en 1905. Un roman historique donc, mais aussi un roman d'amour entre Vinicius, un soldat romain de haute lignée, et Lygie, une jeune princesse barbare convertie à la foi chrétienne. Si vous ne devez lire qu'un livre sur les débuts du christianisme, lisez celui-ci.

Par Bénédicte Cabane

Librairie des Danaïdes (Aix-les-Bains)

LA BOÎTE EN OS

Antoinette Peské

Attention, *La Boîte en os* s'apparente à une passion amoureuse. Si l'on en croit le narrateur, il est question de folie et d'amour. En réalité, il s'agit de violence conjugale. Il faut quand même lire ce roman, et se demander si Antoinette Peské elle-même portait un jugement sur le personnage qu'elle a créé. John Mac Corjeag ne supporte pas d'être ainsi maintenu à l'écart de l'intériorité de son épouse par une enveloppe corporelle qui, de fait, sépare deux individus. Vous vous souviendrez de ce roman. D'abord parce qu'il y a la lande écossaise : décor gothique par excellence d'un puritanisme ambiant, comme une invitation à plonger dans la noirceur de l'âme. Ensuite parce que vous serez vous-même confronté à votre propre lecture de l'œuvre. À la dose d'empathie dont vous ferez preuve pour John Mac Corjeag, et ce que cela dira de vous (ou pas).

Par Julie Debatisse

Librairie Elizabeth & Jo (Plougastel-Daoulas)



SUR LES OSSEMENTS DES MORTS

Olga Tokarczuk

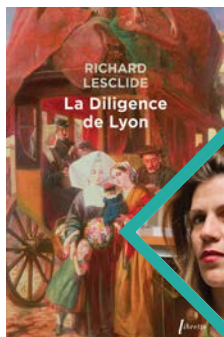
Traduit du polonais par Margot Carlier

Janina vit dans un hameau isolé de la région des Sudètes. Un soir, un de ses deux seuls voisins décède dans des conditions mystérieuses. Une série de meurtres étranges se succèdent alors, qui pourraient avoir été commis en représailles par des animaux maltraités. Enfin, c'est ce que pense notre héroïne passionnée d'astrologie. D'ailleurs quand elle fait part de sa théorie, tous la prennent pour une vieille folle. Dans les montagnes mystérieuses aux frontières de la Tchéquie et de la Pologne, *Sur les ossements des morts* oscille entre polar et fantastique pour notre plus grande joie. Foisonnant d'humour noir à la limite du politiquement correct, voici un roman envoûtant.

Par Adrien Lemoine

Librairie La Manœuvre (Paris 11^e)

LES COUPS DE CŒUR de l'équipe Libretto



CANDICE
Relations libraires

Richard Lesclide LA DILIGENCE DE LYON

Dans une langue maîtrisée et des plus jouissive Richard Lesclide nous livre un texte d'une drôlerie surprenante.

Un soir de beuverie outrancière, Lord Algerton fait une rencontre déconcertante où il apprend l'existence de ce qui deviendra pour lui une obsession : la diligence de Lyon.

Il en découle alors une enquête entêtée aux effluves libertines, riche de personnages et de circonstances loufoques qui donnent beaucoup de charme à ce roman singulier !



AUDREY
Assistante d'édition

Giambattista Basile LE CONTE DES CONTES

Traduit de l'italien par Myriam Tanant

C'est grâce à *Tale of Tales* de Matteo Garrone, que j'ai découvert ce merveilleux recueil de nouvelles napolitaines du XVII^e siècle, dont il est l'adaptation. Des contes pour enfants... enfin presque, aux couleurs éclatantes et charnelles, de mon pays de cœur. En permanence, la vulgarité y côtoie le sublime, dans un langage fleuri mais non moins éloquent. Ici, les jeunes filles n'offrent pas à boire aux pauvres vieilles mais de la pizza, les poulpes se cachent partout et les princesses se prénomment Zezolla, Marziella et Nella. Une version plus joyeuse et délurée de *Cendrillon* ou encore de *La Belle au bois dormant*. Un incontournable de la littérature italienne.



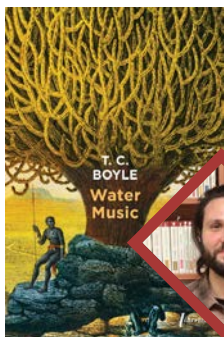
ESTHER
Graphiste

Jack London MARTIN EDEN

Traduit de l'anglais par Francis Kerline

C'est la sincérité des émotions qui traversent Martin Eden quand il dévore des livres qui m'a énormément touchée. J'aime croire comme lui que la fréquentation des œuvres d'art élève nos esprits.

Martin est une sorte de double de Jack London, lui aussi issu d'un milieu fait de pauvreté et de labeur. Par l'écriture il se rêve « transfuge de classe » comme on dirait aujourd'hui. Mais la brutalité de la classe dominante, et finalement sa bassesse l'amèneront à combattre la bourgeoisie plutôt qu'à chercher à lui ressembler. Tentant ainsi de laisser la beauté en dehors des conditions matérielles, accessible.



T.C. Boyle

WATER MUSIC

Traduit de l'anglais par Robert Pépin

Un foisonnant roman d'aventures, où l'on suit Mongo Park, jeune explorateur écossais parti en Afrique à la recherche de la source du fleuve Niger, et Ned, petit escroc qui se débat et survit dans Londres de la fin du XVIII^e siècle. Deux destins qui finiront par se croiser et des tableaux fascinants des bas-fonds de Londres sale et dure, alternant avec ceux d'une Afrique sauvage et encore vierge, dans ce livre qui mêle le roman social et historique avec beaucoup d'humour.

JÉRÔME

Responsable digital



Elizabeth Goudge

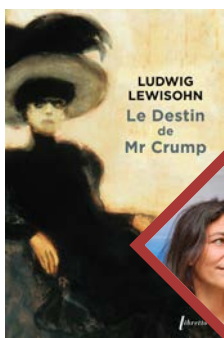
LE PAYS DU DAUPHIN-VERT

Traduit de l'anglais par Maxime Ouvrard

Au-delà d'une histoire de perte d'identité dans l'amour absolu recherché, *Le Pays du Dauphin-vert* nous transporte corps et âme dans un style narratif exaltant, nous menant d'aventures en aventures sur plusieurs continents, voguant autant sur les eaux du bout du monde que dans les cœurs des personnages d'une richesse époustouflante. Au travers de ces caractères forts, construits, libres, dans la vie des îles Anglo-Normandes à la Nouvelle-Zélande du XIX^e siècle, on sort enrichi et rempli de cette lecture magnifique.

GÉRALDINE

Directrice de fabrication



Ludwig Lewisohn

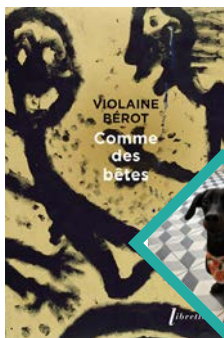
LE DESTIN DE MR CRUMP

Traduit de l'anglais par R. Stanley

Ma première lecture en Libretto. Un livre sur la manipulation et l'emprise, sur l'enfer du couple qui n'a rien perdu de sa modernité. Dans les années 1930, à New York, un jeune musicien brillant tombe dans les filets d'une femme manipulatrice et excessive. Nous suivons avec effroi leur relation se déliter. Pour Herbert Crump, cet affrontement pernicieux devient très vite une descente aux enfers. L'intrigue est habilement menée et le suspense va crescendo dans ce huis clos puissant et glaçant.

PATRICIA

Responsable marketing



Violaine Bérot

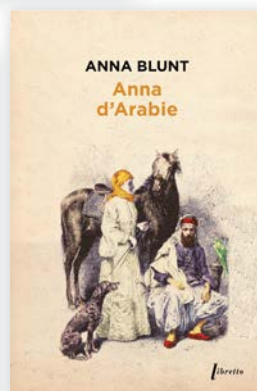
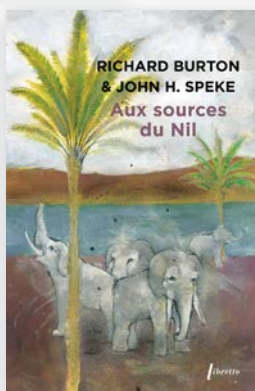
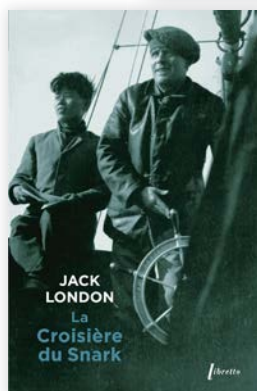
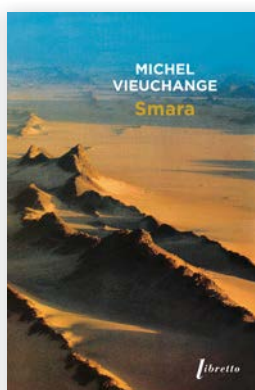
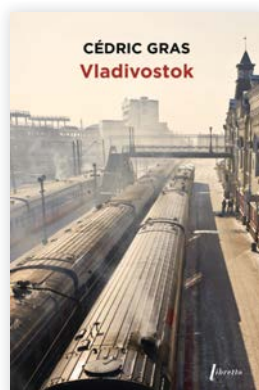
COMME DES BÊTES

Dans les montagnes, non loin de la grotte aux fées et à l'écart des autres habitants, vivent Mariette et son fils que tous surnomment l'Ours (il faut dire qu'il me ressemble...), qui communique seulement avec ceux de notre espèce. Jusqu'au jour où un randonneur aperçoit une petite fille entièrement nue aux côtés du colosse, et court prévenir les autorités. Qui est cette petite humaine ? D'où vient-elle ? Est-elle sous la protection ou sous le joug de l'Ours ? Dans cette histoire qui devient enquête, tout le monde semble avoir son mot à dire — même les fées. Grrrrr. Un roman choral et magique à la lisière du conte, qui interroge avec beaucoup de finesse et de sensibilité la notion de normalité. À mâchouiller... ou plutôt à lire, sans modération.

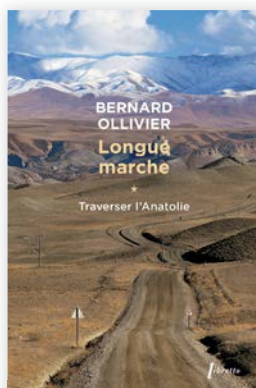
OLAF

Assistant d'assistante d'édition

Qu'ils marchent pour sauver leur vie, fuir un monde ou trouver un sens à leur existence, les hommes n'ont cessé d'être en mouvement, à la rencontre d'eux-mêmes et des autres. De la Route de la soie, parcourue par Bernard Ollivier, aux milliers de kilomètres tracés par Slavomir Rawicz, Josef Martin Bauer, Ferdynand Ossendowski, Sylvain Tesson, Cédric Gras et bien d'autres, laissez-vous, à votre tour, emporter sur les routes du globe ! C'est aussi faire corps avec l'équipage de l'Endurance dont le périple est digne du meilleur roman d'aventures... sauf que tout y est vrai (*L'Odyssée de l'Endurance* d'Ernest Shackleton).



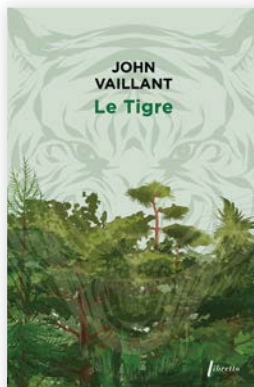
Le voyage



LONGUE MARCHÉ Bernard Ollivier

L'auteur, Bernard Ollivier, raconte au fil d'un livre décliné en 3 tomes la marche qu'il a entreprise en 1999 sur les traces de la mythique Route de la soie d'Istanbul à la Chine. Tout jeune retraité (et pour oublier le deuil de son épouse), il s'est lancé sur cette longue marche durant 4 années. Il nous relate avec sincérité et talent ses difficultés et ses doutes, mais surtout son émerveillement, et les multiples rencontres faites au long de ce chemin. Une ode à la liberté, à la curiosité et à la découverte de l'autre. Tout simplement magnifique !

Par **Christelle Georgel**
Librairie L'Indépendante
(Saint-Gaudens)

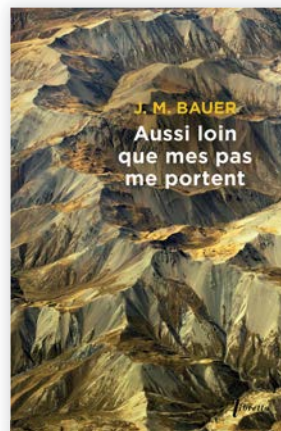


LE TIGRE John Vaillant

Traduit de l'anglais
par Valérie Dariot

En 1997, dans une région reculée de la Sibérie, un tigre s'attaque aux habitants d'un village. Dans ce roman d'aventure, tiré d'une histoire vraie, nous suivons Iouri Touch, membre de l'Inspection Tigre, chargée de protéger cette espèce menacée. L'auteur nous explique les causes de leur disparition. Cependant, dans ce cas précis, l'organisme a reçu le permis de tuer. Nous partons donc à la découverte fascinante de la taïga au travers d'une traque dangereuse et éprouvante. L'auteur, journaliste, s'appuie sur de nombreux témoignages ainsi que des archives pour illustrer ses propos. Un récit haletant, étonnant et bien documenté sur un territoire singulier.

Par **Polynne Fribourg**
Librairie Papyrus
(La Ferté-Bernard)



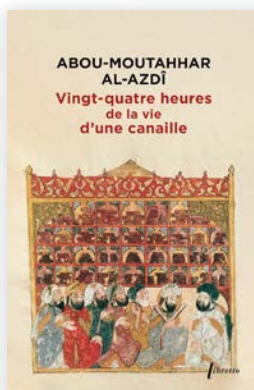
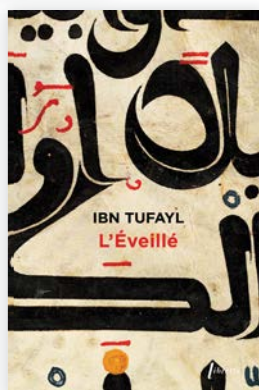
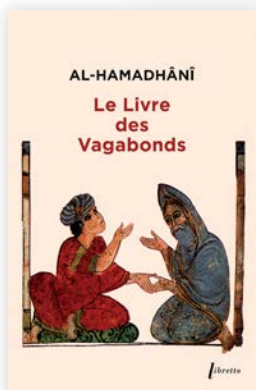
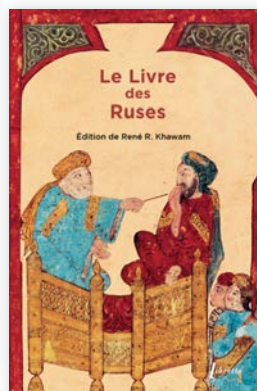
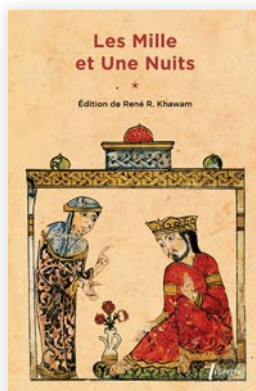
J. M. BAUER Aussi loin que mes pas me portent

Traduit de l'allemand
par Philippe Legionnet

À la fin de la Seconde Guerre mondiale, un soldat allemand, Clemens Forrell, est condamné par les soviétiques à 20 ans de goulag. La première partie du récit narre la déportation et les conditions de vie abominables dans les mines de la Kolima, le froid, la faim, la violence... Grâce à une complicité à l'intérieur du camp, il arrivera à s'échapper. Commence alors un extraordinaire récit d'évasion. Clemens parcourra 6000 km à travers les steppes asiatiques avec l'aide des tribus nomades pour rejoindre l'Iran. C'est un texte hallucinatoire et obsédant qui nous convie à un voyage aux confins de la folie.

Par **Michel Edo**
Librairie Lucioles
(Vienne)

Libretto a été l'une des premières maisons à mettre en avant le domaine oriental, sous l'impulsion de René R. Khawam (1917-2004), Syrien d'Alep vivant à Paris. Il lui tenait à cœur de mettre en lumière les textes les plus connus de ce domaine mais aussi les moins identifiés, voire des manuscrits jamais édités auparavant et conservés à la BnF dont il connaissait les moindres recoins. Humour, sagesse, espièglerie et critique des usurpateurs (politiques, moraux ou religieux) nourrissent cet ensemble, socle d'un savoir millénaire au carrefour des civilisations. *Les Mille et Une Nuits*, *Le Livre des Ruses*, mais aussi *Vingt-quatre heures de la vie d'une canaille* d'al-Azdî, digne de l'insolence d'un Pétrone ou d'un Rabelais, *Le Jardin des roses et des fruits* de Saadi, un texte essentiel de la pensée soufie ou encore les *Contes du perroquet* de Ziay ed-Din Nakhchabi comptent parmi les bijoux du catalogue.



L'Orient



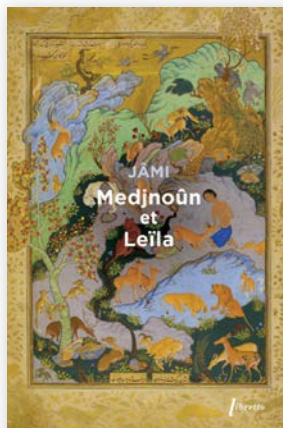
CONTES DU PERROQUET

**Zia ed-Din Nakhchabi,
Mohammed Qaderi**

Traduit du persan
par Emile Muller

Ces 35 contes traditionnels indiens, traduits en persan au XIV^e puis XVII^e siècles, nous racontent comment un perroquet malicieux et fort avisé conseilla sa jeune maîtresse soir après soir pour, mine de rien, l'empêcher d'aller retrouver l'inconnu qui l'a séduite en l'absence de son époux. C'est lui qui lui avait offert l'oiseau, lui conseillant de le consulter si elle devait prendre une décision. Drôles, subtils, ces contes orientaux pleins de sagesse et d'humour vous emporteront dans les contrées des 1001 nuits.

Par Christiane Guret
Librairie Mise en Page
(Lyon)



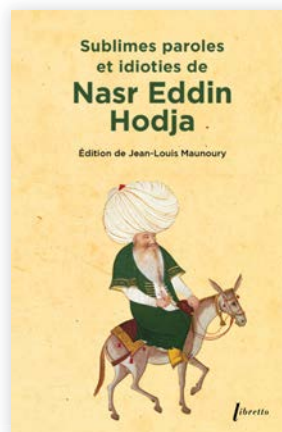
MEDJNOÛN ET LEÏLA

Jâmi

Traduit du persan
par Antoine-Léonard de Chéry

Roméo et Juliette sous le ciel étoilé d'Orient et dans les sables du désert. Cette tragédie parfumée d'épices nous fait vivre les amours tumultueuses de Keïs, jeune et beau poète bédouin de haute lignée, et de la lumineuse Leïla, fille des seigneurs d'une tribu ennemie. Complots, tentations, jeux de l'amour et du hasard, jalousies, colères, joies, poésie, aveuglement, fuite seront autant d'étapes et de délices qui accompagneront votre voyage en lecture. Mais ils feront de Keïs, Medjnoûn, le fou d'amour, l'insensé. Conte persan du XV^e siècle inspiré de Rûmi et Hafez.

Par Christiane Guret
Librairie Mise en Page
(Lyon)



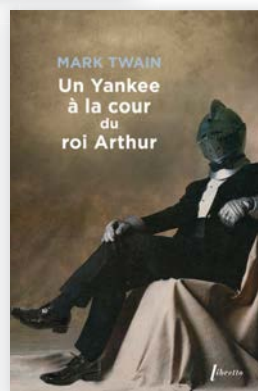
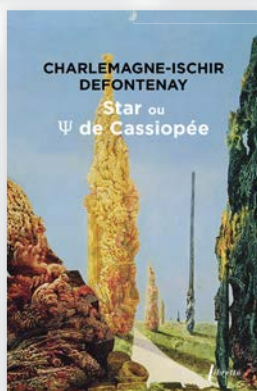
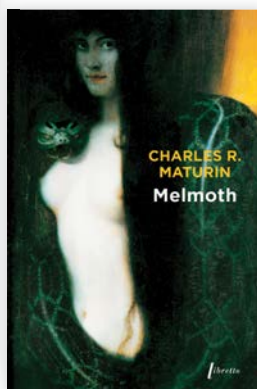
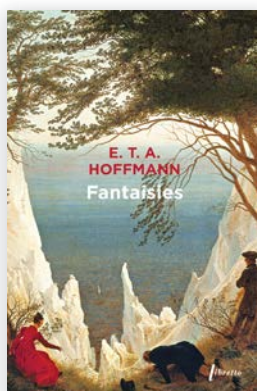
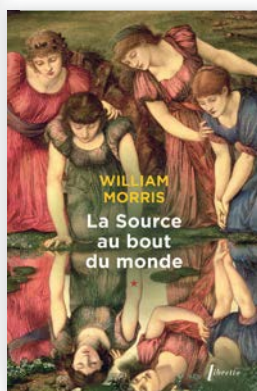
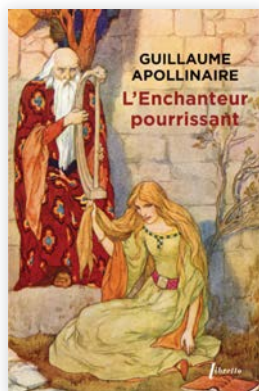
SUBLIMES PAROLES ET IDIOTIES DE NASR EDDIN HODJA

Édition établie et présentée
par Jean-Louis Maunoury

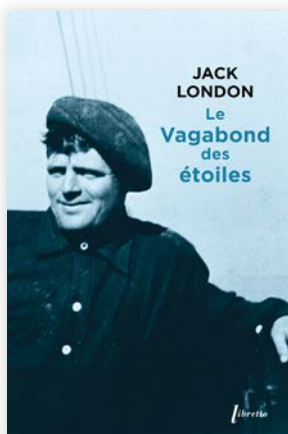
Nasr Eddin est un curieux personnage, idiot, absurde, de mauvaise foi. Ergoteur au dernier degré, il provoque par ses sentences et ses querelles des situations burlesques dont il se sort toujours par la plus efficace des armes : l'humour ! Ce personnage de la culture turque né aux environs du XII^e ou du XIII^e siècle est une sorte de guignol ou de maître Renart ; il cache sa sagesse et son astuce sous l'apparence du lourdaud qu'on peut rouler dans la farine mais finit toujours par ridiculiser les puissants, les méchants et les gêneurs... Ses historiettes sont toutes d'une drôlerie dont on ne se lassera jamais.

Par Michel Edo
Librairie Lucioles
(Vienne)

Du *Vent dans les saules*, étonnant roman anthropomorphique de Kenneth Grahame, longtemps considéré, à tort, comme un livre pour la jeunesse... au génial *Cavalier suédois* de Leo Perutz considéré par Emmanuel Carrère comme la plus haute expression de l'art romanescque, jusqu'à *La Source au bout du monde* de William Morris, épopée qui inspirera J.R.R. Tolkien pour sa fameuse saga. De *La Princesse Angine* de Roland Topor, revisite d'*Alice au pays des merveilles* qui s'apparente aux contes pour adultes de Mathias Malzieux, à *Bifteck* de Martin Provost, livre-météore, hymne à l'amour charnel... L'imaginaire et ses univers déclinables à l'infini raviveront la soif de tous les lecteurs infatigables.



L'imaginaire



LE VAGABOND DES ÉTOILES

Jack London

Traduit de l'anglais
par Louis et François Postif et Paul Gruyer

En attendant son exécution et afin de lutter contre les mauvais traitements qu'il subit dans sa prison de San Quentin en Californie, Darrell Standing réussit la prouesse de quitter son corps pour vagabonder dans ses vies antérieures. Il est tour à tour comte, bourgeois, matelot viking et rescapé d'un naufrage. Un roman fort, violent, brillant et lumineux. Une véritable critique du système carcéral aux États-Unis. Il compte pour moi parmi les plus brillantes lignes sur la liberté et la force de l'imaginaire.

Par Clémence Lambard
Librairie Le Chat Pitre
(Fécamp)



LE FANTÔME ET MRS MUIR

R. A. Dick

Traduit de l'anglais
par Lucien-René Dauven

Peut-être moins connu que son adaptation cinématographique avec Gene Tierney et Rex Harrison, *Le Fantôme et Mrs Muir* est à (re)découvrir. Intelligent, charmant, jouant au-delà du vivant et des apparences, il peut être lu sous différents angles, juste pour le plaisir du romanesque, et là, le plaisir est assuré. Ou alors en considérant des angles plus discrets, mais très présents : la frontière ténue entre rêve et réalité, la liberté de vivre tel qu'on l'entend, voir plus loin que le visible. C'est avant tout un roman subtil, où fantôme et fantôme jouent avec la réalité. Plaisir assuré.

Par Valérie Barbe
Librairie Au brouillon de culture
(Caen)



LE VENT DANS LES SAULES

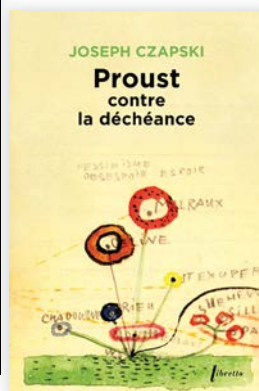
Kenneth Grahame

Traduit de l'anglais
par Gérard Joulié

Ouvrage de fantasy animalière devenu un classique pour la jeunesse, qui a su conquérir aussi les adultes, *Le Vent dans les saules* se classe parmi les incontournables de la littérature universelle. Rythmée par les saisons et le mouvement de la rivière, la vie de Taupe, Rat, Crapaud et Blaireau se dévoile dans un texte où se partagent magie et malice, humour et ironie. Véritable livre d'aventures presque immobiles traitant de l'amitié, il s'impose comme un volume de chevet qui laisse sur ses lecteurs une sensation de familiarité et donne envie de s'y replonger car chaque redécouverte constitue un pur enchantement.

Par Karine Cnudde
Médiathèque Diderot
(Challans)

De la *Révolution* promise par Jack London aux souvenirs d'une vie hors norme de Stéphane Hessel dans *Tous comptes faits... ou presque*, le combat social et politique a toujours trouvé sa place au cœur du catalogue Libretto. En témoignent la *Correspondance* entre Stefan Zweig et Klaus Mann pour dire haut et fort la volonté de rester debout face à l'atrocité, les prises de position de Pierre Dac dans *Un Français libre à Londres en guerre*... comme des textes saisissants tels que *Proust contre la déchéance* de Joseph Czapski qui opposent à l'horreur la puissance de la littérature et le pouvoir des mots. L'engagement, c'est aussi la jeune Mary Jayne Gold jouant au chat et à la souris avec la police de Vichy dans *Marseille année 40*, la lettre d'espoir de l'émir Abd el-Kader aux sénateurs français sur les relations entre Orient et Occident (*Lettre aux Français*). Sans oublier la subversive et persifleuse *Tête de Lénine* de Nicolas Bokov considérée comme l'une des œuvres ayant fait vaciller l'Union soviétique.



Les engagés



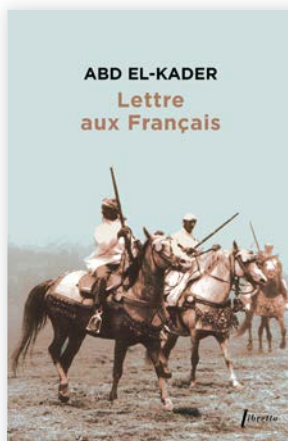
LA TÊTE DE LÉNINE

Nicolas Bokov

Traduit du russe
par Claude Ligny

Ce court roman de Nicolas Bokov, publié en samizdat (autoédition clandestine), est paru en 1970 en Union soviétique lors de la commémoration du centenaire de la naissance de Lénine. Il nous raconte les péripéties hilarantes et rocambolesques de Vania, jeune pickpocket, qui lors d'une visite au mausolée de Lénine décide de voler la tête du célèbre révolutionnaire pour la revendre et devenir riche. Ce texte est une satire féroce et ô combien subversive du régime et de l'idéologie de l'époque. Sa charge universelle n'en demeure pas moins contemporaine.

Par Denis Allard
Librairie La Sorbonne
(Nice)



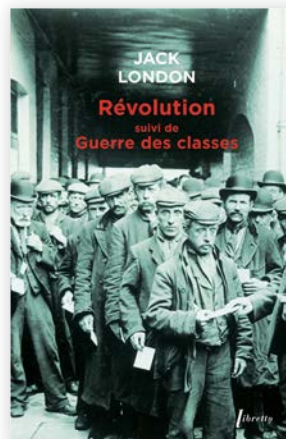
LETTRE AUX FRANÇAIS

Abd El-Kader

Traduit de l'arabe
par René R. Khawam

Après plusieurs batailles victorieuses contre l'invasion française de l'Algérie, l'émir Abd El-Kader est emprisonné en France en 1847. Libéré par Napoléon III en 1852, il écrit cette lettre publiée en français en 1858. Il y fait l'apologie de la connaissance sur l'action, de la compatibilité entre savoirs et religion, du danger d'amasser des richesses au détriment de la solidarité, et enfin de la possibilité pour les pratiquants des trois religions de la Bible de vivre en paix et de s'enrichir des connaissances de l'autre. Véritable traité d'humanisme, de sagesse et de philosophie par l'exemple cette lettre est d'une modernité étonnante encore aujourd'hui.

Par Christiane Guret
Librairie Mise en Page
(Lyon)



RÉVOLUTION

suivi de
GUERRE DES CLASSES

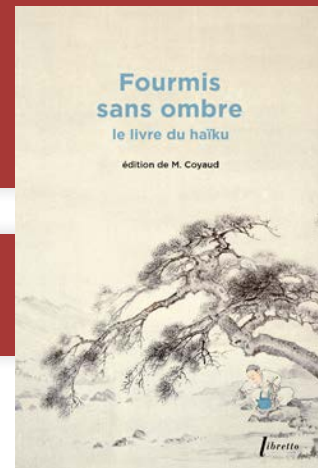
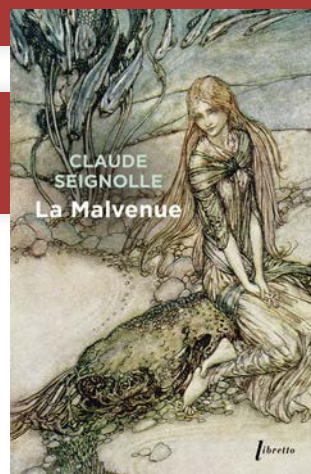
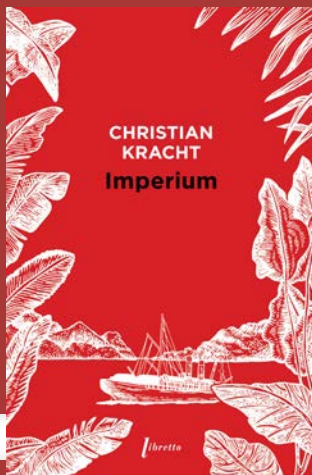
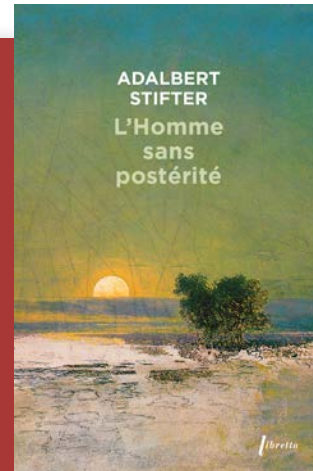
Jack London

Traduit de l'anglais
par Louis et Jean-Louis Postif
et Jacques Parsons

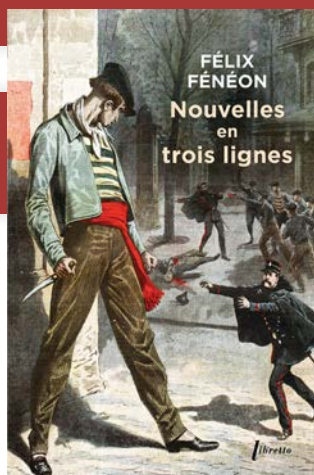
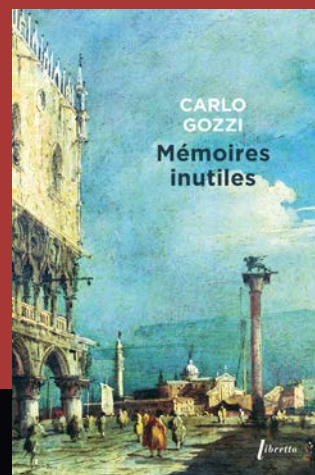
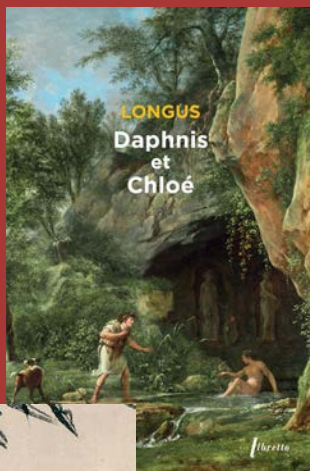
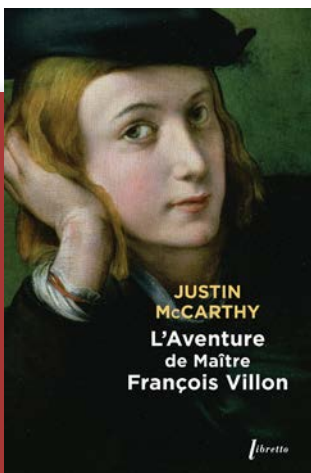
Relire *Révolution* par les temps qui courent dans la rue ces temps-ci est une reprise de conscience à cheval sur le temps, une expression et un rappel de la pensée de Jack London, de sa vision politique marquée par le communisme et le socialisme, une arme pour savoir contre quoi lutter, à cette époque et malheureusement toujours maintenant. Une lutte à ne pas laisser s'éteindre, donc à documenter, ajuster, jusqu'à une vraie, réelle et juste révolution sociétale, pour enfin sortir de l'individualisme. La résonance de ce texte avec la crise que nous connaissons rend cette lecture militante, intense et pourtant nécessaire !

Par Margot Bonvallet
Librairie Les Vinzelles
(Volvic)

Libretto c'est encore — et surtout —
une véritable malle aux trésors regorgeant
de bijoux, d'ouvrages singuliers, incisés,
décalés et parfois oubliés, qu'il nous tenait
à cœur de vous faire partager.

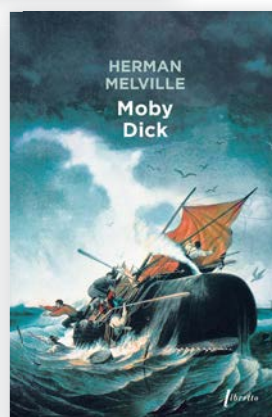
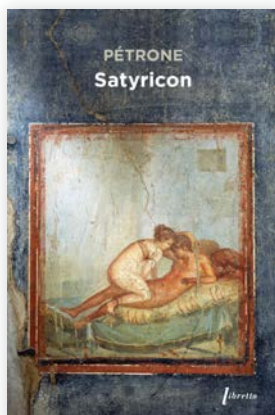
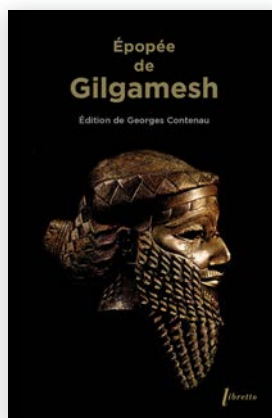
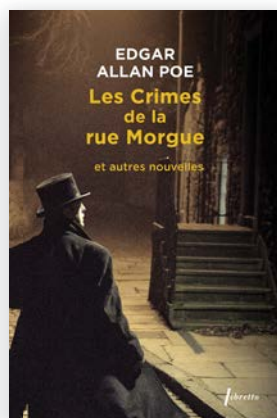
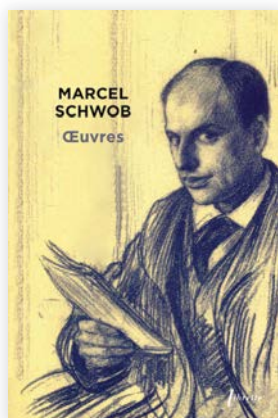


LA MALLE aux trésors



Des éditions de référence

Éditions de référence, présentation soignée, Libretto encourage, depuis sa création, la redécouverte du patrimoine littéraire : des amours pastorales de Célimène et Céladon (*L'Astrée* d'Honoré d'Urfé) dans l'édition de Gérard Genette aux *Contes et nouvelles* de Marcel Schwob (*Œuvres*) édités par Laurent Goumarre, jusqu'à l'intégrale en trois tomes des œuvres de Panaït Istrati sous la houlette de Linda Lê, et, plus récemment, le délicat *Six récits au fil inconstant des jours* de Shen Fu dans la traduction de Simon Leys. C'est aussi la remise en lumière de l'immense *Satyricon* de Pétrone par Louis de Langle et l'*Épopée de Gilgamesh* restituée en toute fidélité par Georges Contenau, tout autant de textes forts qu'il convient de découvrir ou de redécouvrir.



LES GRANDS RENDEZ-VOUS 2023

TOUS COMPTES FAITS... OU PRESQUE Stéphane Hessel

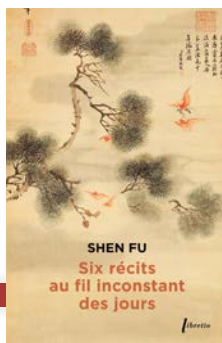
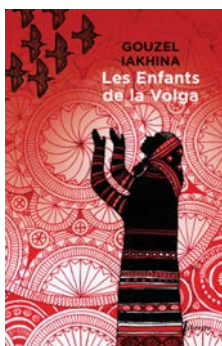
Stéphane Hessel le diplomate, Stéphane Hessel le résistant, le militant, le poète, l'écrivain. Si on ne compte plus le nombre d'exemplaires vendus de son manifeste *Indignez-vous !*, on observe toujours l'immense popularité de ses écrits. Dans cette autobiographie accessible à tous, on retrouve avec joie la pensée de Stéphane Hessel nourrie par ses échanges avec ses amis : Edgar Morin, Daniel Cohn-Bendit, Régis Debray, Laure Adler, Michel Rocard, Jean-Claude Carrière... On retrouve également les thèmes de l'indignation, de la compassion, du pouvoir des mots et de l'engagement politique qui ont fait sa force tout au long de sa vie.

Par Clémence Lambard
Librairie Le Chat Pitre (Fécamp)

SIX RÉCITS AU FIL INCONSTANT DES JOURS Shen Fu

Traduit du chinois par Simon Leys
Que de poésie et d'humanisme dans ce récit autobiographique, merveille de la littérature chinoise ! Shen Fu, lettré de bonne famille qui vécut dans la Chine du XVIII^e siècle, réunit dans ce texte les joies et les peines qui ont traversé sa vie modeste et vagabonde. Entre « souvenirs heureux », notamment la relation intense qu'il entretient avec sa merveilleuse épouse, et « souvenirs amers », il dessine finement la société chinoise de l'époque, à la fois vertueuse, sensible, cruelle. Et par son aptitude à s'émerveiller de petits riens et à cultiver les joies simples, il met en lumière la beauté de l'existence, aussi rude soit-elle. Une vraie leçon d'humilité et de savoir-vivre.

Par Christèle Hamelin
Librairie Le Carnet à spirales (Charlieu)



LES ENFANTS DE LA VOLGA Gouzel Iakhina

Traduit du russe par Maud Mabillard

Chaque scène de ce roman est un tableau de la Renaissance : l'écriture a la grâce de la peinture à l'huile et rend à merveille les glaces des paysages et les clairs-obscurs des intérieurs, mais aussi les silences des personnages dont les vies sont rythmées par les métamorphoses de la Volga au fil des saisons. Si le fleuve les préserve pendant un temps de ce qui se trame dans le pays, les événements extérieurs les rattrapent et bouleversent de manière inéluctable leurs destins. Une histoire qui oscille entre conte délicat et roman historique réaliste, nous faisant découvrir la vie de cette colonie allemande en Russie depuis la guerre civile jusqu'en 1938 avec une infinie délicatesse de tons.

Par Laura Picro
Librairie L'Arbre à lettres (Paris 12^e)

LE THÉÂTRE DE SLÁVEK Anne Delaflotte Mehdevi

Slávek, alors âgé de 80 ans, nous raconte le XVIII^e siècle qu'il a traversé dans sa chère ville de Prague. Il y a ses drames personnels (il perd l'usage de ses jambes très jeune), mais aussi les guerres, les épidémies, pour le côté sombre de l'histoire. Et puis, magnifiant le récit, le théâtre, lieu magique avec ses spectacles, ses opéras sublimés par l'éclairage dont Slávek deviendra un maître. Anne Delaflotte Mehdevi écrit dans une langue qui nous conduit avec délice sur les bords de la Vltava, bercés par la musique et la danse. Elle nous émeut, nous illumine tout au long de la lecture. Portrait d'une vie, d'une époque, d'une ville, *Le Théâtre de Slávek* nous en fait voir de toutes les couleurs !

Par Catherine Jamain
La Librairie des Thés (Surgères)



BERLIN, ANNÉE ZÉRO

Giles Milton

Traduit de l'anglais par Florence Hertz

En 1945, la conférence de Yalta condamne Berlin à être partagée entre les quatre nations victorieuses de l'Allemagne : l'Union soviétique, la Grande-Bretagne, les États-Unis et la France. Mais si leur union pour combattre le Mal fut possible, la paix voit le retour des velléités dont les Berlinoises en paieront le prix fort. Alternant les différents points de vue, Giles Milton expose les importants problèmes de ravitaillement et d'hygiène pour cette population déjà traumatisée par le nazisme, auxquels s'ajoutent les abus en tout genre des occupants, notamment russes. Il raconte avec un sens de la narration évident les prémices de la guerre froide. Un livre passionnant en tous points !

Par Mylène Ribereau
Librairie Georges (Talence)



LE FAUSSAIRE DE LA FAMILLE

Éric Halphen

À ses heures perdues, le juge Halphen s'intéresse à la peinture et souhaite acquérir un tableau. Il apprend que l'identité du peintre a été usurpée par son petit-fils. Il tient alors un sujet en or et nous entraîne au cœur de l'affaire Millet. Jean-Charles Millet n'a pas le talent artistique de son grand-père, mais possède celui du mensonge et de la tromperie. Il profite de son charisme pour mettre en place une supercherie. À partir d'archives, l'auteur nous présente l'affaire avec toutes les compétences que son métier lui apporte tant sur la partie policière que juridique. Un récit historique passionnant, difficile à lâcher sur fond d'une escroquerie improbable où un menteur professionnel embobine tout le monde.

Par Polynne Fribourg
Librairie Papyrus (La Ferté-Bernard)



OUVRE TON AILE AU VENT

Éloi Audoin-Rouzeau

Il était une fois, dans un monde corseté, anéanti de peurs sanitaires, une journée unique restée libre, un carnaval populaire. Ce jour-là, un canard était relâché. Une foule acharnée le pourchassait, le premier qui s'en saisissait obtenait l'honneur de le déguster, cuisiné dans la tradition, à la Tour d'Argent en compagnie des grands de ce monde. Mais voilà que le canard, ce jour-là, vola plus loin, plus haut, que des citoyens le cachèrent, que l'un d'entre eux l'exfiltra et que sa liberté devint symbole. Cette fable haletante, peinture de notre époque, lue une fois ne sera jamais oubliée.

Par Florence Reyre
Librairie Du côté de chez Gibert (Paris 20^e)

APAIER NOS TEMPÊTES

Jean Hegland

Traduit de l'anglais par Nathalie Bru

Paru initialement aux États-Unis, en 2004, sous le titre *Windfalls*, *Apaiser nos tempêtes* de Jean Hegland raconte la vie et le parcours de deux femmes à partir des années 1970, Anna et Cerise, qui vont être toutes deux confrontées très jeunes à la maternité. Chacune fera son choix : l'une gardera son bébé, l'autre décidera d'avorter. Deux trajectoires très différentes qui permettent à l'autrice d'aborder des émotions et des thématiques universelles, tout en sondant l'intimité de ses deux personnages. Une fresque sur la maternité, l'amour et la famille d'une grande sensibilité, infiniment touchante.

Par Alexandra Villon
Librairie La Madeleine (Lyon)

ILS ÉTAIENT UN SEUL HOMME

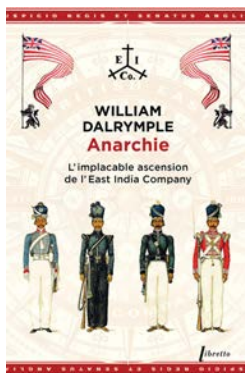
Daniel James Brown

Traduit de l'anglais par Grégory Martin

Le récit majestueux de Daniel James Brown, écrit en 2013 et traduit par Grégory Martin, s'ouvre sur une scène sublime, un long travelling en plongée qui embrasse Seattle sous la grisaille, paupérisée par le krach de 1929, jusqu'à un plan serré de nos deux héros à venir : Joe et Roger, universitaires, *freshmen*, venant tout juste d'intégrer l'équipe d'aviron. En parallèle, à Berlin, Hitler se lance comme un forcené dans la préparation des J.O. programmés en 1936. Et nous voici, lecteurs, immanquablement pris dans les filets de ce récit, ou devrais-je dire de cette fresque, qui, dans une langue simple et riche à la fois n'a pas son pareil pour nous détailler aussi bien un geste sportif que le monde en marche vers la grande Histoire.

Par Christelle Le Botlan

Librairie Un livre sur l'étagère (Châteaubourg)

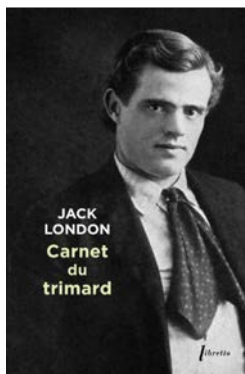
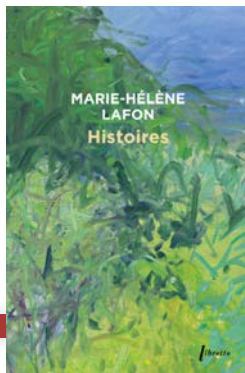


HISTOIRES

Marie-Hélène Lafon

Histoires rassemble en un seul volume les nouvelles écrites par Marie-Hélène Lafon. Ce recueil a obtenu le prix Goncourt de la nouvelle en 2016. On y retrouve tout ce qui fait l'essence de son œuvre, et il est d'ailleurs une très bonne entrée en matière pour qui souhaite la découvrir. Chez Marie-Hélène Lafon, il n'y a pas de place pour les longs discours. C'est court, vif, incisif, rude, et en même temps d'une très grande sensibilité. Chacun de ses textes reflète son profond attachement au monde rural, un monde dans lequel on ne parle pas beaucoup, et encore moins de ses sentiments. Un monde dans lequel on ne rechigne pas au travail, un monde dans lequel on avance tête baissée et où l'on garde tout pour soi. Les personnages sont toujours de grands taiseux. Mais là où réside son talent, c'est de parvenir à nous les faire entendre dans ce qu'ils ont de plus profondément humain et beau.

Par Clémence Duhaill
Librairie Mary (Fougères)



ANARCHIE

William Dalrymple

Traduit de l'anglais par France Camus-Pichon

Comment une compagnie marchande a-t-elle réussi à privatiser un empire ? William Dalrymple nous raconte l'essor de l'East India Company et la manière dont elle a, à partir de 1765 et en moins de quarante ans, conquis une bonne partie de l'Inde, soumettant l'administration de l'empereur moghol à ses intérêts commerciaux et y déployant une armée. Il nous invite ainsi à découvrir un pan inédit de l'histoire de l'Empire britannique. Avec une écriture riche de détails, mais tout à fait plaisante, l'historien écossais nous confronte à la logique économique qui a sous-tendu le développement du colonialisme : la marchandisation du monde.

Par Anne Canoville

Librairie Les Mangeurs d'étoiles (Lyon)

CARNET DU TRIMARD

Jack London

Traduit de l'anglais par Jacques Tournier

Mars 1894. Alors que les États-Unis d'Amérique entrent en récession économique, Jack London, à tout juste 18 ans, décide de rejoindre la longue marche de protestation constituée de laissés-pour-compte, préfigurant ainsi les mouvements issus de la grande crise de 1929. Il poursuit seul son périple pour proposer une véritable photographie des réalités américaines de son temps dans ce qui constitue aujourd'hui le probablement le premier écrit de Jack London plein de lucidité et fort des textes les plus militants qu'il écrira quelques temps plus tard.

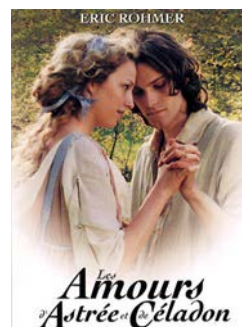
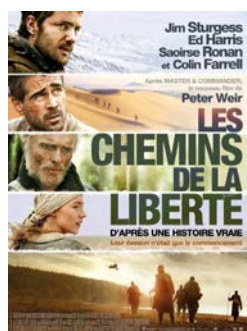
Par Éric Lahirigoyen
Directeur éditorial

- 📖 **À MARCHÉ FORCÉE**
Slavomir Rawicz
- 🎬 **LES CHEMINS DE LA LIBERTÉ**
Peter Weir (2010)
- 📖 **LE JOUR DES CORNEILLES**
Jean-François Beauchemin
- 🎬 **LE JOUR DES CORNEILLES**
Jean-Christophe Dessaint (2011)
- 📖 **L'APPEL SAUVAGE**
Jack London
- 🎬 **L'APPEL DE LA FORÊT**
Chris Sanders (2020)

- 📖 **LE CONTE DES CONTES**
Giambattista Basile
- 🎬 **TALE OF TALES**
Matteo Garrone (2015)
- 📖 **LE TABLEAU AMOUREUX**
Jacques Renoir
- 🎬 **RENOIR**
Gilles Bourdos (2013)
- 📖 **DANISH GIRL**
David Ebershoff
- 🎬 **DANISH GIRL**
Tom Hooper (2015)
- 📖 **MARTIN EDEN**
Jack London
- 🎬 **MARTIN EDEN**
Pietro Marcello (2019)

- 📖 **MOBY DICK**
Herman Melville
- 🎬 **MOBY DICK**
John Huston (1956)
- 📖 **L'EXPÉDITION DU KON-TIKI**
Thor Eyerdhal
- 🎬 **KON-TIKI**
Joachim Rønning et Espen Sandberg (2012)
- 📖 **SÉRAPHINE**
Françoise Cloarec
- 🎬 **SÉRAPHINE**
Martin Provost (2008)

- 📖 **SUR LES OSSEMENTS DES MORTS**
Olga Tokarczuk
- 🎬 **TABLEAU DE CHASSE**
Agnieszka Holland et Kasia Adamik (2017)
- 📖 **L'ASTRÉE**
Honoré d'Urfé
- 🎬 **LES AMOURS D'ASTRÉE ET DE CÉLADON**
Éric Rohmer (2007)
- 📖 **ALI ET NINO**
Kurban Said
- 🎬 **ALI ET NINO**
Asif Kapadia (2016)



Libretto fait son cinéma

📖 LES AVENTURES DE SINDBAD LE MARIN

Anonyme

🎬 SINBAD LE MARIN

Richard Wallace (1947)

📖 AUX SOURCES DU NIL

Richard Burton

🎬 AUX SOURCES DU NIL

Bob Rafelson (1990)

📖 LA CHUTE DE LA MAISON USHER

Edgar Allan Poe

🎬 LA CHUTE DE LA MAISON USHER

Jean Epstein (1928)

📖 BELPHÉGOR

Arthur Bernède

🎬 BELPHÉGOR, LE FANTÔME DU LOUVRE

Jean-Paul Salomé (2001)

📖 DR JEKYLL ET MR HYDE

Robert Louis Stevenson

🎬 DR JEKYLL AND MR HYDE

Victor Fleming (1941)

📖 MON ONCLE BENJAMIN

Claude Tillier

🎬 MON ONCLE BENJAMIN

Édouard Molinaro (1969)

📖 LE FANTÔME ET MRS MUIR

R.A. Dick

🎬 L'AVENTURE DE MME MUIR

Joseph L. Mankiewicz (1947)

📖 MOONFLEET

John Meade Falkner

🎬 LES CONTREBANDIERS DE MOONFLEET

Fritz Lang (1955)

📖 QUO VADIS

Henryk Sienkiewicz

🎬 QUO VADIS

Mervyn LeRoy (1951)

📖 LE BUREAU DES ASSASSINATS

Jack London

🎬 ASSASSINATS EN TOUS GENRES

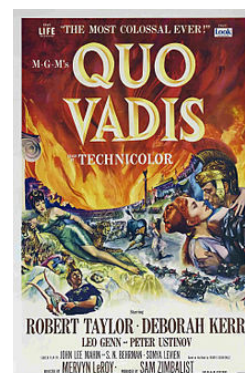
Basil Dearden (1969)

📖 SCARAMOUCHE

Rafael Sabatini

🎬 SCARAMOUCHE

George Sidney (1952)





Denis Allard
Librairie
La Sorbonne
(Nice)



Valérie Barbe
Librairie
Au brouillon de culture
(Caen)



Émilie Berto
Librairie
Pantagruel
(Marseille)



Margot Bonvallet
Librairie
Les Vinzelles
(Volvic)



Arnaud Bresson
Librairie
Sauramps
(Montpellier)



Bénédicte Cabane
Librairie
des Danaïdes
(Aix-les-Bains)



Anne Canoville
Librairie
Les Mangeurs d'étoiles
(Lyon)



Halana Charron
La Librairie
des Halles
(Niort)



Karine Cnudde
Médiathèque
Diderot
(Challans)



Julie Debatisse
Librairie
Elizabeth & Jo
(Plougastel-Daoulas)



Clémence Duhail
Librairie
Mary
(Fougères)



Michel Edo
Librairie
Lucioles
(Vienne)



Polynne Fribourg
Librairie
Papyrus
(La Ferté-Bernard)



Sarah Gastel
Librairie
Terre des livres
(Lyon)



Emmanuelle George
Librairie
Gwalarn
(Lannion)



Christelle Georgel
Librairie
L'Indépendante
(Saint-Gaudens)



Christiane Guret
Librairie
Mise en Page
(Lyon)



Christèle Hamelin
Librairie
Le Carnet à spirales
(Charlieu)



Élise Hardt-Rillard
Librairie
Le Tagarin
(Binic-Étables-sur-Mer)



Catherine Jamain
La Librairie
des Thés
(Surgères)



Aurélie Janssens
Librairie
Page et Plume
(Limoges)



Benoît Lacoste
Librairie
Aux Feuilles Volantes
(Saint-Paul-lès-Dax)



Clémence Lambard
Librairie
Le Chat Pitre
(Fécamp)



Christelle Le Botlan
Librairie
Un livre sur l'étagère
(Châteaubourg)



Cloé Lebron
Librairie
Rosemonde
(Tours)



Adrien Lemoine
Librairie
La Manoeuvre
(Paris 11^e)



Catherine Le Pape
Librairie
& Curiosités
(Quimper)



Novelenn Louise
Librairie
Les Cahiers Lamartine
(Les Sables-d'Olonne)



Gaëlle Maindron
Librairie
Livres in Room
(Saint-Pol-de-Léon)



Hakim Merah
Librairie
Maison de la presse
(Aix-les-Bains)



Marie Michaud
Librairie
Gibert Joseph
(Poitiers)



Laura Picro
Librairie
L'Arbre à lettres
(Paris 12^e)



Linda Pommereul
Librairie
Doucet
(Le Mans)



Pauline Régnacq
Librairie
Le Failler
(Rennes)



Florence Reyre
Librairie
Du côté de chez Gibert
(Paris 20^e)



Mylène Ribereau
Librairie
Georges
(Talence)



Juliet Romeo
Librairie
La Madeleine
(Lyon)



Cécile Roussilhe
Librairie
À la page
(Vichy)



Lyonel Sasso
Librairie
Dialogues
(Morlaix)



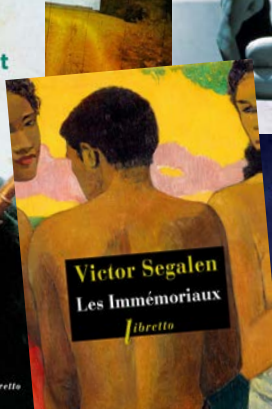
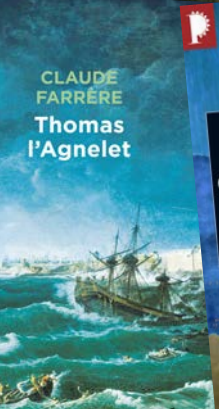
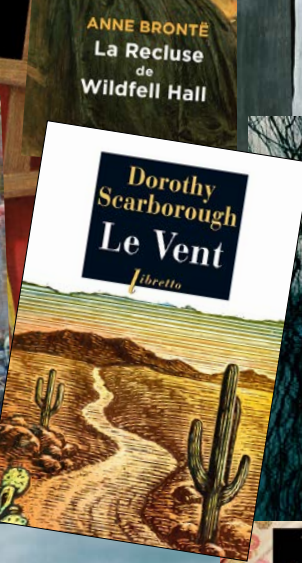
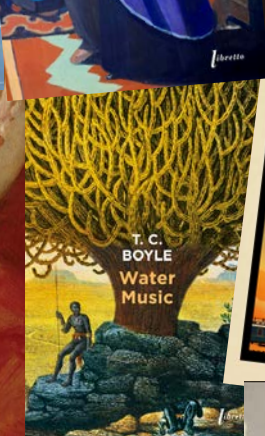
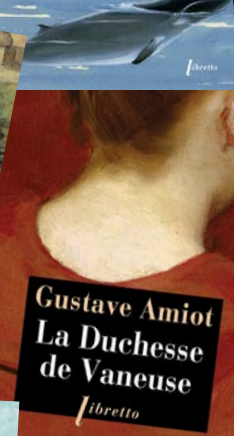
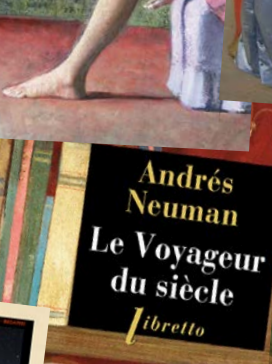
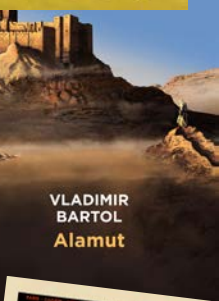
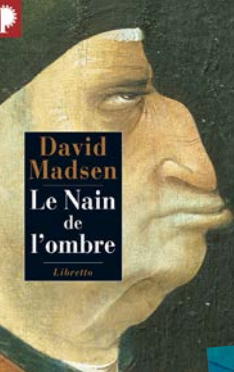
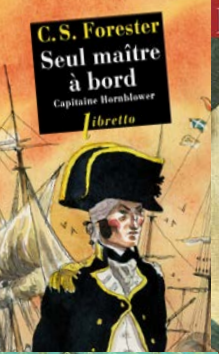
Coralie Sécher
Librairie
Coiffard
(Nantes)



Alexandra Villon
Librairie
La Madeleine
(Lyon)

SOMMAIRE

ÉDITO par Vera Michalski-Hoffmann	P. 1
ENTRETIEN entre Éric Lahirigoyen et Aurélie Janssens	P. 2
LA BIBLIOTHÈQUE IDÉALE des libraires.....	P. 6
LES COUPS DE CŒUR de l'équipe Libretto	P. 12
LE VOYAGE	P. 14
L'ORIENT	P. 16
L'IMAGINAIRE.....	P. 18
LES ENGAGÉS.....	P. 20
LA MALLE AUX TRÉSORS	P. 22
DES ÉDITIONS DE RÉFÉRENCE	P. 24
LES GRANDS RENDEZ-VOUS 2023	P. 25
LIBRETTO FAIT SON CINÉMA	P. 28
LES LIBRAIRES	P. 30





Charles le Goffic
Morgane la sirène
libretto

Daniel Arsand
Que tal
libretto

MEYER LEVIN
Crime
libretto

Guillermo Arriaga
Un doux parfum de mort
libretto

JENNIFER LESIEUR
Jack London
libretto

Guillaume Apollinaire
L'Enchanteur pourrissant
libretto

ARTHUR CONAN DOYLE
La Compagnie Blanche
libretto

Marie Chaix
Barbara
libretto

HERMAN MELVILLE
Moby Dick
libretto

ROBERT LOUIS STEVENSON
Dr Jekyll & Mr Hyde
libretto

MIR AMMAN
LES AVENTURES DES QUATRE DERVICHES
libretto

EDGAR ALLAN POE
Les Crimes de la rue Morgue
et autres nouvelles
libretto

Andrzej Bobkowski
Douce France
libretto

DANIEL JAMES BROWN
Ils étaient un seul homme
L'histoire vraie de l'équipe d'aviation qui humilia Hitler
libretto

ALAIN LABBÉ
Le Bateau fraise
libretto

William Trevor
Les Enfants de Dynmouth
libretto

Cédric Gras
Le Cœur et les Confins
libretto

Ignacio del Valle
Les Démones de Berlin
libretto

Alexander Kent
La Croix de Saint Georges
libretto

Angélique Villeneuve
Les Fleurs d'hiver
libretto

Absurdités et paradoxes de
Nasr Eddin Hodja
Edition de Jean-Louis Maunoury
libretto

Épopée de
Gilgamesh
Edition de Georges Contenu
libretto

Francisco Coloane
Naufrages
libretto

William Saroyan
Folie dans la famille
libretto

Thomas Rain Crowe
Ma vie dans les Appalaches
libretto

JACK LONDON
Construire un feu
libretto

JEAN-FRANÇOIS BEAUCHEMIN
Le Jour des corneilles
libretto



www.editionslibretto.fr